



机器翻译



## 通过自动化技术充分提高翻译效率

一系列的机器翻译服务，充分满足您的需求

处理多语言内容需要细心谨慎，这样才能与任何地区的最终用户产生共鸣。那么，怎样才能确保既提供独具影响力的高质量翻译，又能满足紧张的预算要求和紧迫的交期呢？

机器翻译 (MT) 是一项重要的翻译技术，它使用软件来自动执行翻译流程，可大幅节省成本和时间。在需要快速翻译大批量内容时，应用 MT 有助于节省时间和资源。

通常来说，专业翻译人员会对 MT 内容进行译后编辑，以对初步翻译内容进行润色并让该技术充分发挥效用。这种工作流程称为机器翻译译后编辑 (MTPE)，可满足质量、周转时间和预算等方面的诸多要求。



LIONBRIDGE

您可以根据语言难度和翻译质量要求选择适合的 MT 服务。Lionbridge 提供不同程度的 MT 和 MTPE 服务，可充分满足您的项目要求和受众需求，这些服务包括：

- **不加审核的 MT 服务**：提供最低质量的翻译内容，直接取用 MT 系统译出的成果，完全不进行译后编辑
- **基本 MT 服务**：译后编辑人员对 MT 翻译内容进行少量修改，使内容通俗易懂
- **高级 MT 服务**：译后编辑人员对 MT 翻译内容进行所有必要修改，确保译文准确无误，文风如同以目标语言撰写的一样
- **专精 MT 服务**：为节省预算而有选择地进行 MT 译后编辑的定制服务，根据客户规定的标准（章节标题、特定术语等）进行有限的译后编辑，从而最大限度地提高未加审核的 MT 翻译内容的质量

## Lionbridge 提供的 MTPE 服务

MTPE 工作流程	利用经优化的工作流程，可提供多种译文质量水平、改善术语一致性，并与现有的本地化流程相集成
技术整合	不依赖任何引擎或工具，无需进行技术投资；能够与 Lionbridge 流程和技术体系无缝集成
全球译员网络	由 Lionbridge 全球译员网络提供的出色译后编辑服务；此外，还提供针对各个行业和市场领域的专家服务
咨询支持	Lionbridge 团队在利用 MT 和 MTPE 优化翻译与本地化方面拥有深厚的专业知识，可提供覆盖完整翻译周期的支持服务，也可以按需提供服务
GeoFluent	可为贵企业提供量身定制的安全、实时的翻译解决方案，以便贵企业以本地语言为客户和合作伙伴提供支持
Lionbridge 质量保证	作为全球领先的语言服务提供商，Lionbridge 致力于提供可靠内容、创新技术和优质服务

## MT 和 MTPE 适用于哪些情形？

大规模文本翻译	交期紧张的内容	信息量丰富的文本和技术性内容
用户生成的内容	工程报告和规范	在线帮助和相关文档
知识库	电子邮件或流媒体内容更新	客户支持文档

## 选择 Lionbridge MTPE 服务可获得以下优势：

- 提高处理传统翻译项目的效率
- 实现两全其美：通过我们行业领先的专业翻译与本地化服务，享受与传统人工翻译相比更加迅捷的翻译速度和经济实惠的价格
- 通过在现有本地化流程中融入 MT 和 MTPE 来提高翻译效率
- 处理海量翻译内容，并加快将内容推向市场的速度
- 优化本地化预算，并让您能够翻译更多内容
- 充分利用一流的 MT 技术（包括神经机器翻译）、工作流程和专业的人工译后编辑服务，大幅提高翻译的投资回报率

## 立即行动

立即联系我们，详细了解 Lionbridge 提供的解决方案和行业经验，或者让 Lionbridge 代表与您取得联系。

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

